



Safety Working Around Agriculture Machinery

Safely Working Around Agricultural Machinery: Script

AgSafe, Coalition for Health and Safety in Agriculture¹

The following safety module is intended to be used as a refresher safety awareness session and is in no way to be used as a substitute for job training nor proper equipment use.

You must be trained by your employer on its agricultural machinery before you operate it. Agricultural machines are comprised of many parts requiring specific training in order to operate them safely and correctly. Large machines are designed using completely different engineering principles from cars and other smaller motor vehicles. If you lack the proper training, you could find yourself in trouble very fast.

INSPECT YOUR EQUIPMENT

After you have been trained on your employer's equipment, it is important to begin your operation with a safety inspection. (See Figure 1.) This means that you need to thoroughly inspect all parts of the machine to be sure they are in good working condition. Before operating equipment, you should:

- Inspect all safety guards, including chain guards and PTO guards. If any guards are missing or broken, notify your supervisor immediately so they can be replaced or repaired.
- Check all of the hydraulic lines and fuel lines to make sure they are securely fastened and in good condition. Notify your supervisor if you notice any leaks and bad connections so they can be repaired or replaced. Check hydraulic lines for pinhole leaks using cardboard only.

- Make certain that all stops and speeds are set correctly. During your equipment training you learned how the parts of the machine respond once the power is turned on. This will help you to notice any unusual noise or movements.
- Check to make sure that the tension belts and chain drives are adjusted properly.
- Keep machine parts clean and free of accumulation of crop material, dirt or debris.
- Never operate any equipment that is not in safe working condition.

WEAR ONLY PROPER CLOTHING

No jewelry or loose-fitting clothing should be worn while operating agricultural machinery. (See Figure 2.) Machines that have revolving parts can easily entangle jewelry and baggy clothes, drawing you into the machine very quickly. Make sure shirts that have buttons are buttoned together at the cuffs and front, and clothing with zippers are zipped up.

LOOK AROUND BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

Adjust your seat so you can easily reach all controls and see all gauges and indicator lights. After you have completed the initial safety inspection, you can turn on the power.

1. 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720

This publication is compiled from various reference sources and is designed to provide current and authoritative information on the subject matter covered. It is provided with the understanding that the publishers are not engaged in rendering medical, legal, accounting or other professional service. AgSafe, the Safety Center, Inc., and FELS believe the information provided to be correct, but assume no liability for consequential or other damages attendant to the use of this material. In no event shall the liability of AgSafe, the Safety Center, Inc., or FELS for any claim, however designated, exceed the purchase price, if any, for this publication. No claim may be maintained against AgSafe, the Safety Center, Inc., or FELS in any tribunal unless written notice of the claim is delivered to the applicable entity within 30 days of its discovery.

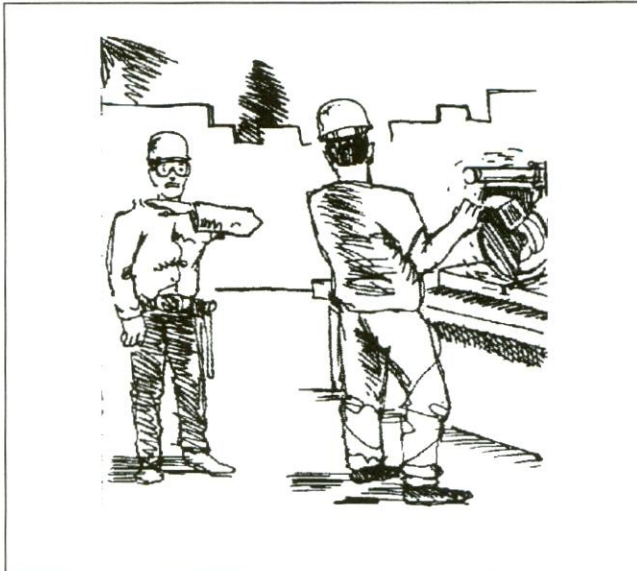


Figura 9. Utilice señales de mano cuando el nivel del ruido es alto

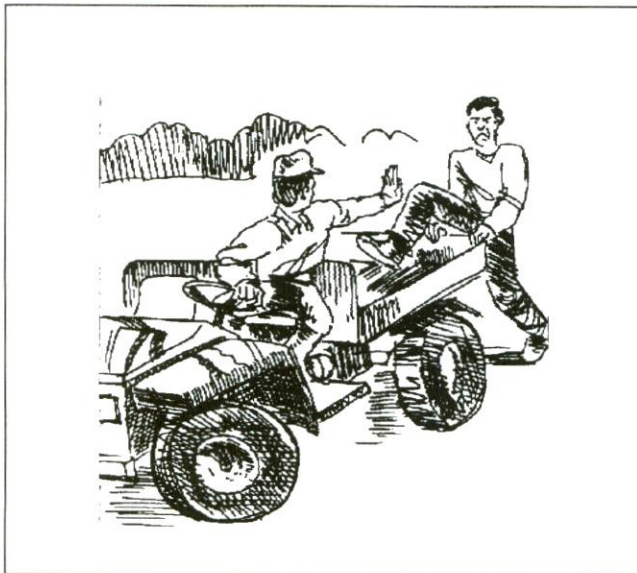


Figura 10. Nunca permita pasajeros

aún operar correctamente. Por esta razón, es importante que se concentre en su trabajo y se fije en sus movimientos y su ropa alrededor de la maquinaria. (Mira a la Figura 7.) No permita que otras personas se acerquen a partes sin protección en movimiento, excepto cuando la máquina está bloqueada y la persona es un reparador calificado contratado para hacer ajustes o reparaciones.

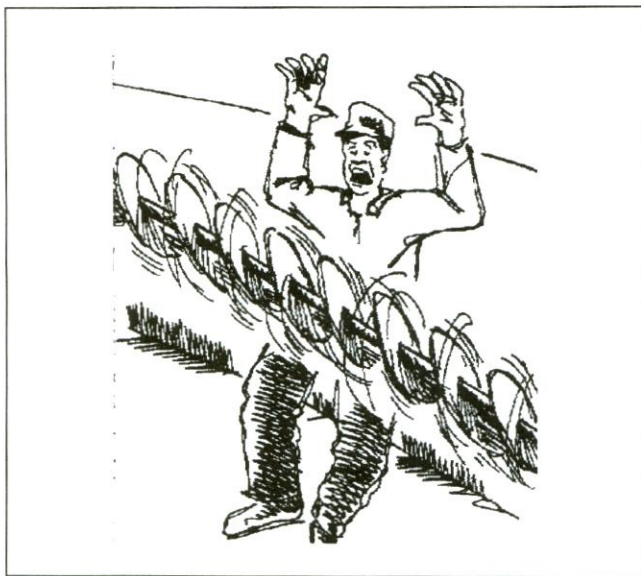


Figura 7. Manténgase libre de partes sin protección en movimiento

BUENA LIMPIEZA EVITA ACCIDENTES

El mantenimiento de su zona de trabajo y su máquina limpia y libre de amontonamiento debería de ser un hábito para Ud. (Mira a la Figura 8.) Estos hábitos le ayudan a prevenir resbalones y caídas mientras se mantienen los pasillos limpios de amontonamiento, y también reduce el riesgo de incendios. Mantenga todas las escaleras de acceso, escalones, y plataformas libres de grasa, lodo o basura, lavándolas con jabón y agua regularmente. Si tiene que subir hasta la parte más alta de la máquina, limpie cualquier grasa de sus zapatos o botas con jabón y agua antes de subir, y utilice el pasamano al subir. Cuide sus pasos cuando esté arriba de la máquina para evitar una caída. Nunca salte de la parte superior de la máquina. En lugar de eso, utilice la escalera o escalones.

UTILICE SEÑALES DE MANO CUANDO EL NIVEL DEL RUIDO ES ALTO

Si el nivel de ruido es demasiado alto para que Ud. hable en voz alta y para que se le oiga correctamente, use señales de mano. (Mira a la Figura 9.) Pregúntele a



Figura 8. Buen limpieza evita accidentes

su supervisor acerca de las señales de mano que son utilizadas para su trabajo. Es importante que Ud. mantenga comunicación constante con sus compañeros.

NUNCA PERMITA PASAJEROS

No permita pasajeros en ningún equipo de movimiento, tales como tractores, montacargas, etc., aunque sea por una distancia corta. (Mira a la Figura 10.) Mientras está moviendo el equipo, mantenga la vista por si acaso otros no lo pueden ver a Ud. Siempre viaje a una velocidad lenta y segura. Si su máquina es muy pesada y muy grande, revise su camino por adelante para claridad, obstrucciones y zanjas, y localice una ruta alternativa si encuentra obstrucciones. Conduzca con suma precaución si la visibilidad es limitada debido a lluvia o niebla, o si las condiciones del camino son heladas, húmedas o muy polvorientas.

Siempre utilice el cinturón de seguridad, aunque la maquinaria esté equipada con un ROPS. Cinturones de seguridad le evita de que sea aplastado por el peso del vehículo si se ladea.

DEJE LOS RESGUARDOS EN LA MAQUINA

Si es necesario retirar un resguardo de seguridad, primero obtenga permiso de su supervisor y asegure de que la máquina esté cerrada. Vuelva a poner los resguardos inmediatamente cuando el ajuste o reparación se termine. (Mira a la Figura 4.)

PROCEDIMIENTOS DE CIERRE FORZOSO/BLOQUEO

Si la máquina con la que Ud. está trabajando se atasca o se atora con algo, apague la máquina y asegure que la máquina esté apagada en la posición de "Off." (Mira a la Figura 5.) Ud. tiene que hacer esto PRIMERO antes de que trate de hacer cualquier ajuste. Nunca trate de reparar la máquina Ud. mismo, mas bien, informe a su supervisor inmediatamente. NUNCA deje una máquina prendida sin atender. El procedimiento de cierre forzoso/bloqueo de su empleador debe de seguirse inmediatamente cuando descubre que la máquina esta funcionando mal. Un procedimiento de cierre forzoso significa simplemente de cerrar la parte que controla la maquina para evitar que se vuelva a prender. O, retire la llave y llevesela con Ud.

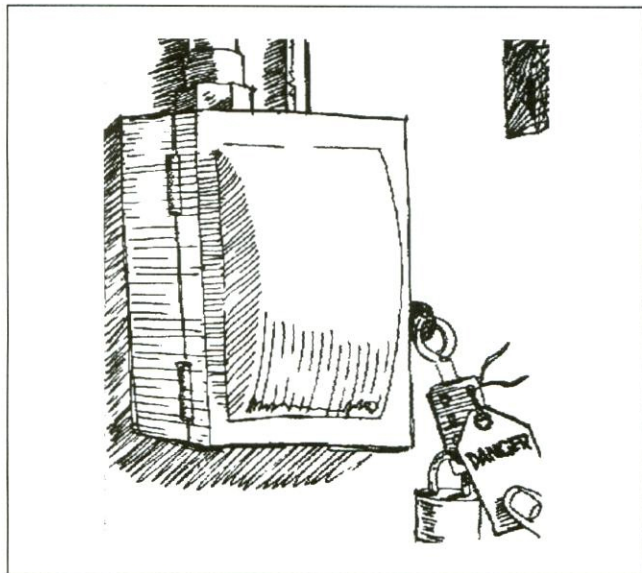


Figura 5. Procedimientos de cierre forzoso/bloqueo

Para empezar un procedimiento de cierre forzoso, apague la máquina y cierre el interruptor, válvula o bloque con un candado y llave que es solamente utilizado para propósitos de cierre forzoso. Es MUY importante que la máquina esté bloqueada y no solamente desviada. Muchas muertes y serias lesiones ocurren cada año cuando una máquina es prendida de

nuevo mientras otra persona esta dentro de ella haciendo las reparaciones necesarias.

Utilice el procedimiento de cierre forzoso siempre que sea posible, solamente utilice el método de marcar con un rótulo cuando el método de cierre forzoso no está disponible. Marcar con rótulos significa el utilizar etiquetas especiales que avisan a otros sobre los peligros de prender la máquina. Una etiqueta debería tener una advertencia imprimida de lo que puede ocurrir si la máquina es prendida, y tiene que ser suficiente dura de modo que no pueda ser retirada accidentalmente. Recuerde, etiquetas solas no evitan que el equipo sea prendido. Son solamente advertencias. Si Ud. utilizará un sistema de etiqueta, necesita ser excepcionalmente cuidadoso.



Figura 6. Si se siente enfermo, no se suba a la maquina

SI SE SIENTE ENFERMO, NO SE SUBA A LA MAQUINA

No opere cualquier máquina, grande ni pequeña, si se siente mal. (Mira a la Figura 6.) Si no está bien, avísele a su supervisor. Las enfermedades y fiebres pueden desanimar su juicio y pueden crear condiciones de trabajo peligrosas. Simplemente no vale la pena el riesgo de lesión.

MANTENGASE LIBRE DE PARTES SIN PROTECCION EN MOVIMIENTO

Partes en movimiento sin protección, tales como rollos de chasquear o descascarar, esparcidores de paja y cortadores, barras cortadoras, discos, y rollos de alimentación no pueden ser escuchados para protegerle y

AgSafe

COALITION FOR HEALTH AND SAFETY IN AGRICULTURE
COALICION PARA LA SALUD Y LA SEGURIDAD AGRICOLA

Trabajando con Seguridad Alrededor de Maquinaria Agrícola: Manuscrito

AgSafe, Coalicion Para la Salud y la Seguridad Agrícola¹

El siguiente módulo de seguridad se presenta con la intención de que se utilice como una sesión de perfeccionamiento de lo que sabe sobre la seguridad, y de ninguna manera se debe utilizar como un sustituto por el entrenamiento del trabajo ni por el uso de equipo adecuado.

Ud. tiene que recibir entrenamiento de su empleador sobre la maquinaria agrícola antes de operarla. Las máquinas agrícolas están compuestas de muchas partes y requieren entrenamiento específico para operarlas correctamente y con seguridad. Las máquinas grandes se diseñaron utilizando principios de ingeniería completamente diferentes a los carros y otros vehículos motorizados más pequeños. Si Ud. carece del entrenamiento adecuado, se puede encontrar en problemas rápidamente.

INSPECCIONE SU EQUIPO

Después de recibir entrenamiento en el equipo de su empleador, es importante empezar su operación con una inspección de seguridad. (Mira a la Figura 1.) Esto significa que Ud. necesita inspeccionar totalmente todas las partes de la máquina para asegurar que están en buenas condiciones para el trabajo. Areas que incluir en su inspección son:

- Todos los resguardos de seguridad, incluyendo resguardos de cadena y resguardos de PTO. Si cualquier resguardo falta o están quebrados, avísele a su supervisor inmediatamente de modo que puedan ser reemplazados o reparados.

- Revise todas las líneas hidráulicas y las líneas de combustible para estar seguro de que están bien aseguradas y en buenas condiciones. Avísele a su supervisor si nota cualquier escape o malas conexiones de modo que puedan ser reparadas o reemplazadas. Revise las líneas hidráulicas por escapes de pequeños agujeros utilizando cartones solamente.
- Asegúrese de que todos los altos y velocidades estén correctamente puestos. Durante su entrenamiento de equipo aprendió como responden las partes de la máquina una vez que la máquina es prendida. Esto le ayudará a notar cualquier ruido o movimiento inusual.
- Chequee para asegurar que las bandas de tensión y las cadenas de acción estén ajustadas adecuadamente.
- Mantenga las partes de la máquina limpias y libres de acumulación de material de la cosecha, suciedad o basuras.
- No operé ningún equipo que no este en condiciones de trabajo seguras.

ROPA ADECUADA ES IMPORTANTE

No se debe usar joyas ni ropa suelta mientras esta operando maquinaria agrícola. (Mira a la Figura 2.) Maquinas que tienen partes rotatorias pueden enredar fácilmente joyas y ropas flojas, jalandolo a Ud. hacia la

1. 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720.

Esta publicación está compilada de diversas fuentes de referencia y esta diseñada para proveer información en curso y autoritaria sobre la cuestión del tema cubierto. Es proporcionada con la comprensión que los editores no están comprometidos en rendir servicios médicos, legales, contabilidad u otro servicio profesional. Agsafe, el Safety Center, Inc., y FELS creen que la información proveída ser correcta, pero no toman responsabilidad de daños consiguientes u otros daños al uso de este material. En ningún caso la responsabilidad de Agsafe, el Safety Center, Inc., o FELS por cualquier reclamación, sin embargo designada, excede el precio de compra, si existe, por esta publicación. No se puede mantener alguna reclamación contra Agsafe, el Safety Center, Inc., o FELS en cualquier tribunal a menos que nota por escrito de la reclamación sea entregada a la entidad aplicable en un plazo de 30 días de su descubrimiento.



Figura 1. Inspeccione su equipo



Figura 3. Mire a su alrededor antes de prender el equipo

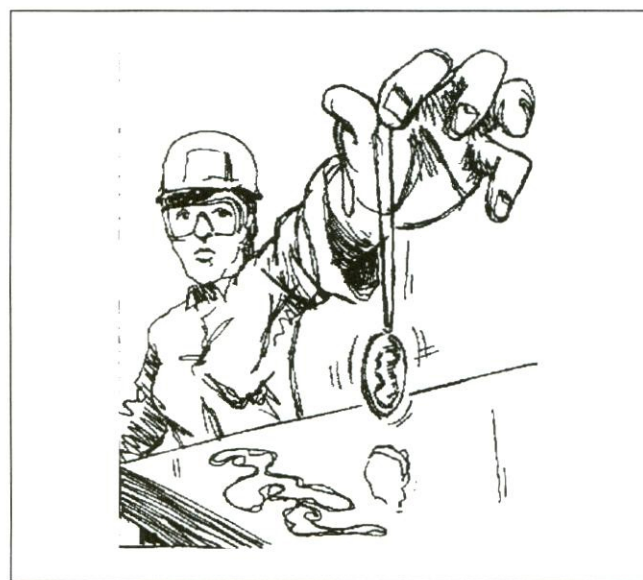


Figura 2. Ropa adecuada es importante

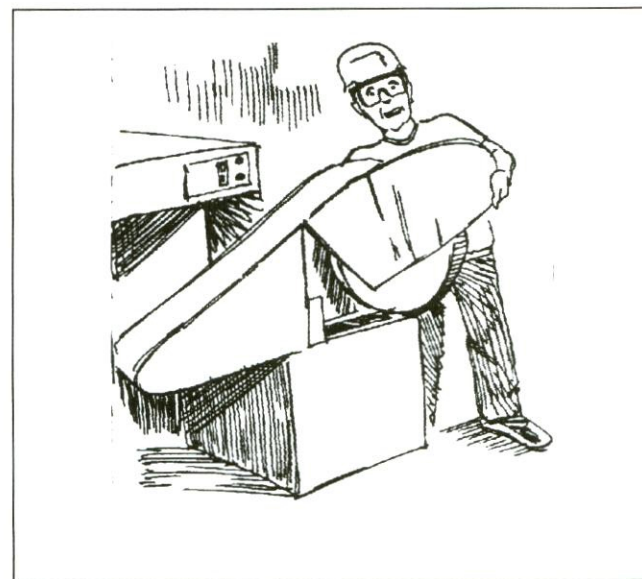


Figura 4. Deje los resguardos en la maquina

máquina muy rápido. Asegúrese de que su camisa tenga botones y estén abrochados de las mangas y enfrente, y que ropa con cierre esté cerrada.

MIRE A SU ALREDEDOR ANTES DE PRENDER EL EQUIPO

Ajuste su asiento de modo que pueda alcanzar fácilmente todos los controles y pueda ver todos los instrumentos de medir y luces indicadoras. (Mira a la Figura 3.) Después de que haya completado la inspección de seguridad inicial, puede prender el motor. Sin embargo, asegúrese de que todos estén a una

distancia segura lejos de la máquina antes de prenderla.

Mantenga su atención en su trabajo. La mayoría de máquinas agrícolas requieren su concentración para que el proceso corra con seguridad y eficiencia. Haga lo mejor para evitar distracciones de su trabajo.

Nunca empiece ningún equipo con desvío. Si la máquina no empieza del modo en que fue diseñada, avísele a su supervisor.

Your employer's lockout/blockout procedure is to be followed immediately when you discover the machine to be malfunctioning. NEVER leave a machine running unattended. Never attempt to repair the machine yourself; however, inform your supervisor immediately after locking it out.

A lockout procedure simply means to put a lock on the part of the machine that controls the power to prevent it from being turned back on. Or, remove the key and take it with you. To begin a lockout procedure, turn off the power to the machine and lock the switch, valve or block with a lock and key that is only used for lockout purposes. It is VERY important that the machine is locked off and not just switched off. Many deaths and serious injuries occur each year when a machine is turned back on while another person is inside it making the necessary repair.

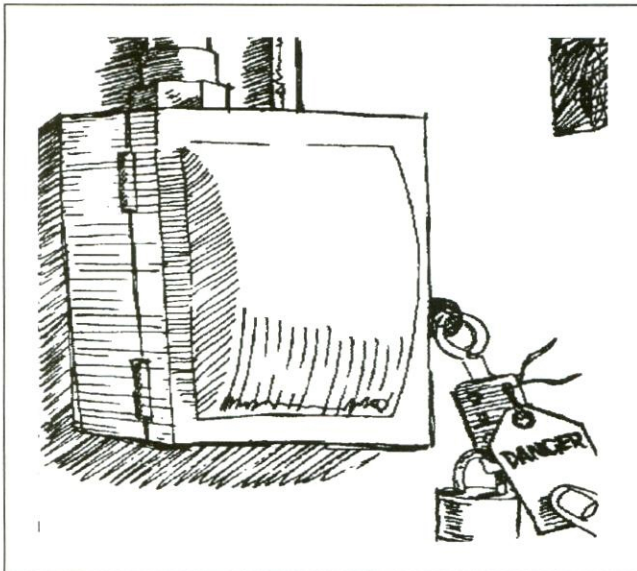


Figure 5. Use lockout/blockout procedures

Use the lockout procedure whenever possible; only use the tag-out method when a lockout method is unavailable. A tag-out means using special tags that warn others of the danger of starting up the machine. A tag should have a printed warning of what could happen if the power to the machine is turned on, and must be tough enough so it can't be removed accidentally. Remember, tags alone do not prevent equipment from starting. They are only warnings. If you use a tag system, you need to be extra careful.

IF YOU FEEL ILL, STAY OFF THE MACHINE

Do not operate any machine, large or small, if you are feeling sick. (See Figure 6.) If you are not well, notify your supervisor. Illnesses and fevers can dampen your judgment and can create hazardous working conditions. It's just not worth the risk of injury.



Figure 6. If you feel ill, stay off the machine

STAY CLEAR OF UNSHIELDED MOVING PARTS

Unshielded moving parts, such as snapping or husking rolls, straw spreaders and choppers, cutterbars, discs, and feed rolls, cannot be shielded to protect you and still operate correctly. For this reason, it is important that you concentrate on your work and watch your movements and clothing around machinery. (See Figure 7.) Do not allow other people to go near unshielded moving parts, except when the machine is locked out and the person is a qualified person hired to make adjustments or repairs.

USE GOOD HOUSEKEEPING TO PREVENT ACCIDENTS

Keeping your work area and machine clean and free of clutter should become a habit for you. (See Figure 8.) Keeping walkways clear of clutter helps prevent slips and falls and also reduces the risk of fires. All platforms and access ladders or steps should be kept free from grease, dirt or debris by washing them with soap and water regularly. If you must go to the top of the machine, clean your shoes or boots of any grease with soap and water before climbing, and use the handrail as

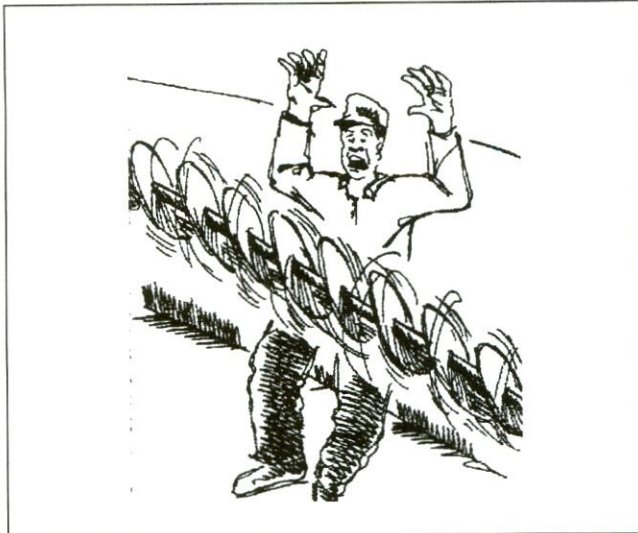


Figure 7. Stay clear of unshielded moving parts

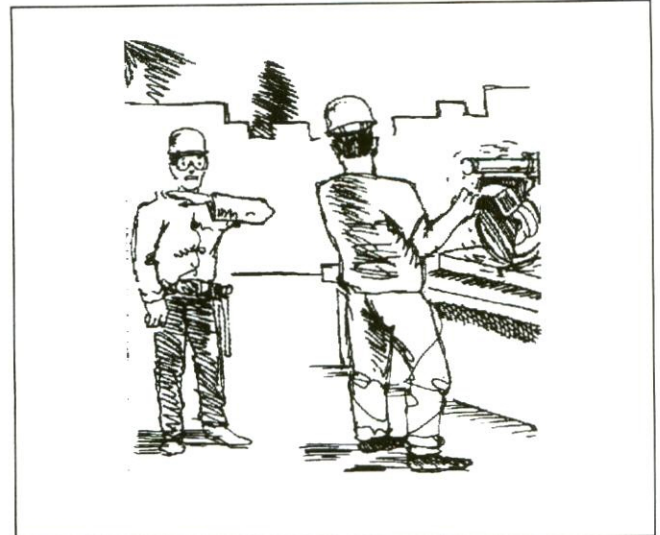


Figure 9. Use hand signals when noise level is high



Figure 8. Use good housekeeping to prevent accidents

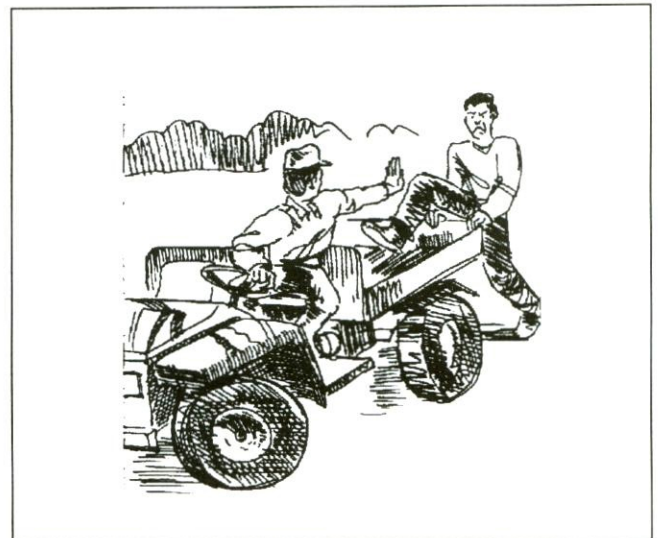


Figure 10. Never permit riders

you climb. When you are on top of the machine, watch your step to prevent falling off. Never jump down from the top of the machine. Instead, use the ladder or steps.

USE HAND SIGNALS WHEN NOISE LEVEL IS HIGH

If the noise level gets too high for you to be heard correctly when you speak loudly, use hand signals. (See Figure 9.) Ask your supervisor about the hand signals that are used for your job. It is important for you to maintain constant communication with your fellow employees at all times.

NEVER PERMIT RIDERS

Do not permit riders on any moving equipment, such as tractors, forklifts, etc., even if it is for a short distance. (See Figure 10.) While moving the equipment, keep your eyes watching for bystanders who may not see you coming, and always travel at a safe, slow speed. If your machine is heavy and very large, check out your path in advance for clearances, obstructions and ditches; locate an alternate route if any are encountered. Drive with extra care if visibility is limited due to rain or fog, or if ground conditions are icy, wet or very dusty.

Always wear seatbelts, even if the machinery is equipped with a ROPS. Seatbelts prevent you from being thrown from an over-turning vehicle that could crush you from its weight.

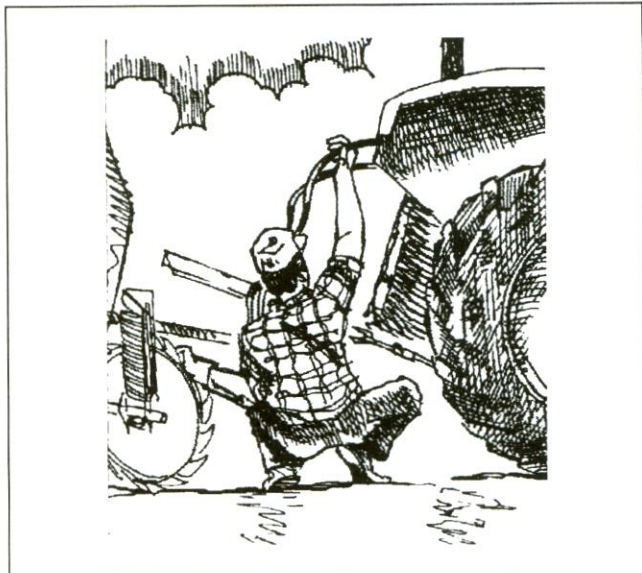


Figure 1. Inspect your equipment



Figure 3. Look around before starting the equipment

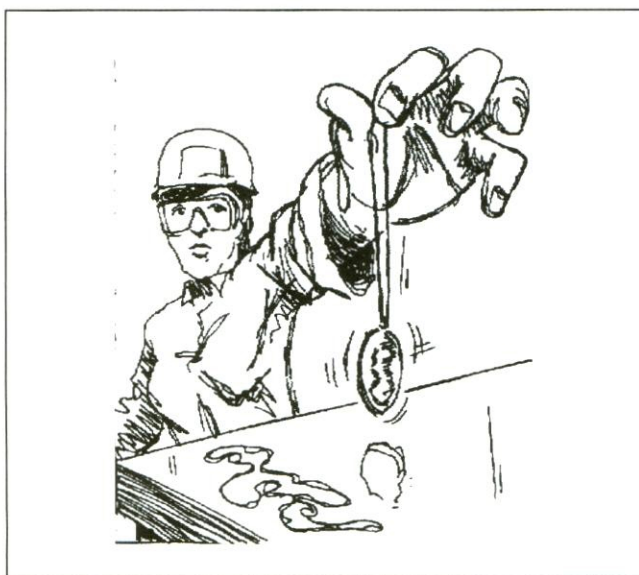


Figure 2. Wear only proper clothing

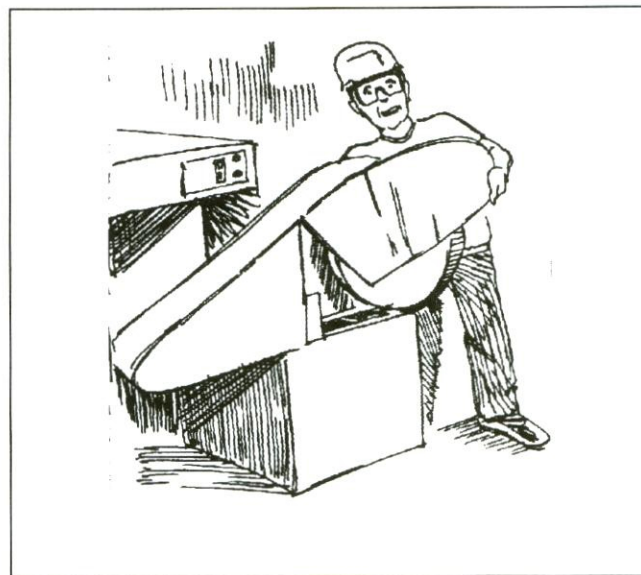


Figure 4. Leave the guards on the machine

However, make sure that everyone is at a safe distance away from the machine before starting. (See Figure 3.) Keep your mind on your work. Most agricultural machines require your concentration in order for the process to run safely and efficiently. Do your best to avoid distractions from your work.

Never by-pass start any equipment. If the machine does not start the way it was designed, inform your supervisor.

LEAVE THE GUARDS ON THE MACHINE

If it is necessary for you to remove a safety guard, first get permission from your supervisor and make sure the machine is locked out. Replace the guards immediately when the adjustment or repair is completed. (See Figure 4.)

USE LOCKOUT/BLOCKOUT PROCEDURES

If the machine you are working with jams or gets caught up on something, turn off the power and lock it in the "off" position. (See Figure 5.) You must do this **FIRST** before you attempt to make any adjustments.